SHOUJOMAGIC

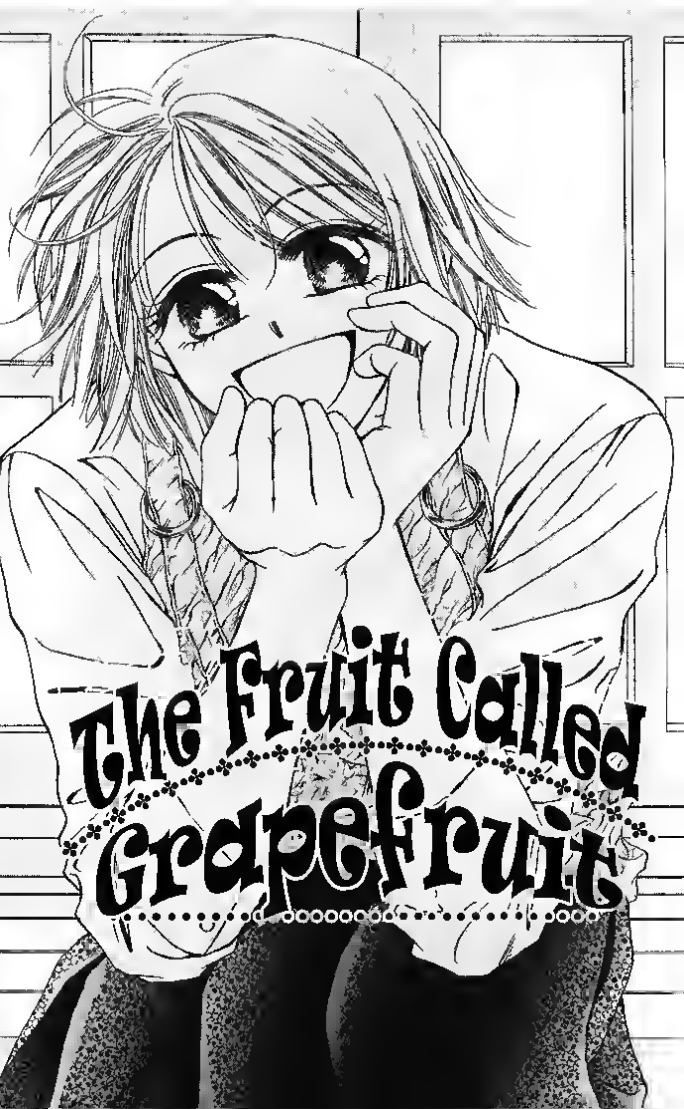
Chain of Pearls

Side Story

CREDITS

Scanned by Siana
Translated by thestripedcne
Edited by yttik
QC by gbc612

SHOUJOMAGIC @ MIRCX.COM
www.shoujomagic.org


The Fruit Called
Grapefruit

EHHHHH!?
WHY WON'T HE GO OUT WITH ME LIKE THIS!?
UPPER-CLASSMAN TAKANORI, YOU WON'T GO HOME WITH ME TODAY EITHER!?
I ALREADY MADE A PROMISE WITH HASHIGUCHI
SORRY
EHH!?
Is that all?
CRUSH
Yeah
Let's go
Mom, I've been friends with Takanori since we were little
HEY, IS THIS REALLY OKAY?
I feel bad but it's fun, too

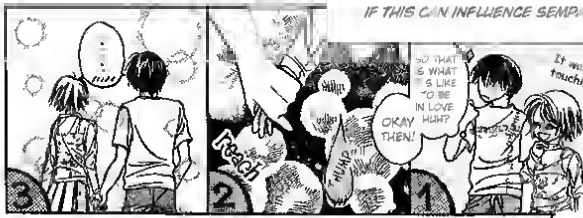
IT'S FINE
THIS SITUATION I'M IN!
THE FIRST TIME I ASKED HIM, UPPER-CLASSMAN TAKANORI WAS LIKE THIS ...
I BEGGED HIM AND BEGGED HIM...
Please go out with me!!
I'm sorry...
AND FINALLY I BECAME HIS GIRL-FRIEND.
Let's go with me!! Come on!
I GUESS RIGHT NOW WE'RE NOT DOING ANYTHING MORE THAN DATING IN NAME ONLY ...
Alright!
All right... I get it... I'm tired of this
I WANT TO BE IN LOVE!
THAT'S GREAT, BUT...
永沼書店
本焼

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

YEAH, HOW SHOULD I SAY IT...?
UPPER-CLASSMAN TAKAHIRO IS, YOU KNOW...
A "PATRON OF HUMANITY."
"HEH, HEH..."
CLICK
"HEH, HEH?"
Hmm...
TOMOHARO!
SORRY I WAS L TE.
I'LL SEE YOU TOMOR ROW THEN

IT MUST BE NICE
CRINKLE
!!!
Information on Lovers
HOT MOVIE
of Choice!!
THIS IS THAT..
RATED
NO 1
especially

IF THIS CAN INFLUENCE SEMPAI...



#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

SOUND ASLEEP
WHA!
GOOD MORNING, SACHI!
DID YOU SEE "CHANCE MEETING OF ROMANCE" YESTERDAY? HOW WAS IT?
MORNING...
HUH?
UPPER-CLASSMAN... HE FOUND IT SO INTERESTING THAT HE FELL ASLEEP...
AHA HAH AHA HA!
He didn't get any educational value from it.
Thanks... I'll give you the magazine.

KARA-OKE!?
YEAH! ♡
HEY, I KNOW!
WHY DON'T YOU GO KARAOKE!
A PITY
IT'S A GOOD CHOICE
THIS THING!
ESPECIALLY SINCE IT'S BEHIND CLOSED DOORS!
WE'LL DO THIS!
ARCADE
Shake it!
IF IT'S LIKE THAT...
SHAKE SHAKE
DROP
Ahh...
Those fish don't look very tasty
Eh
Aquarium
BECAUSE UPPERCLASSMAN AND I ARE NEVER ALONE TOGETHER
MISAO-CHAN, GREAT IDEA! ♡
IT'S SO SIMPLE
CHEER
IT'LL BE JUST THE TWO OF US .
I SEEEE!!!
CLOSED DOORS
JUST THE TWO OF US

Two Fingers
I KNOW A CHEAP PLACE! ♪
RIGHT NOW...?
WITH ONLY THE TWO OF US!?
YEP!
YEP!
HUH?
KARAOKE!?
NO, NO!!
EH!?
IT'S KIND OF BORING WITH ONLY TWO PEOPLE...
Really
OOO.. KAY..
I'VE DECIDED!
EH?

GRASP
EH...!?
SHIRAI!
DID YOU SEE THAT!?
Just now!
YAAAA-AAH!!!
CLATTER
CLATTER
WA...!?
THAT WAS MY THIRD STRIKE IN A ROW!!
THAT'S REALLY GOOD!!
bamp
H- H-
H- H-
M- M-
MY HAND!!

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

SEE HOW YOU SHOULD THROW IT?
Y-yeah!
START TO RELEASE YOUR POWER WHEN YOU'RE AT THE CENTER POINT.
The center!
HYAAAAAA!!
WOW!

ALL RIGHT!! ALL RIGHT!!
My first spare!
SEE?
UPPER-CLASSMAN TAKANORI THANK YOU!
ERK
I see.
So that's how you do it! Huh?

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

6
June
Mon.
Tue.
Wed.
Thu.
MY BIRTHDAY
IT'S ALMOST MY BIRTHDAY, ISN'T IT ?
TODAY'S GOOD FEELING SORT OF
GIVES ME THE HOPE OF HAVING MY IDEAL LOVE LOVE BIRTHDAY
MY BIRTHDAY IS HERE AT LAST!!
GNS
BECAUSE UPPER-CLASSMAN TAKANORI REALLY IS A NICE PERSON!
YEAH! IT'LL HAP-PEN...!!
DEFINITELY!

Morning!
HAPPY BIRTHDAY!
HERE'S YOUR PRESENT!
KYAAA! THANK YOU! ♡
HE PROMISED ME HE'D GO HOME WITH ME TODAY!
Really? thank you!
I SEE, I SEE
WHAT DID YOU GET FROM TAKANORI?
Wow! A new color!
HE... HE WILL PROBABLY GIVE IT TO ME AFTER SCHOOL..
Yeah! Leave it to me!
Good luck!
Then
IT WAS FINALLY AFTER SCHOOL
Hurry!
SHIRA!...

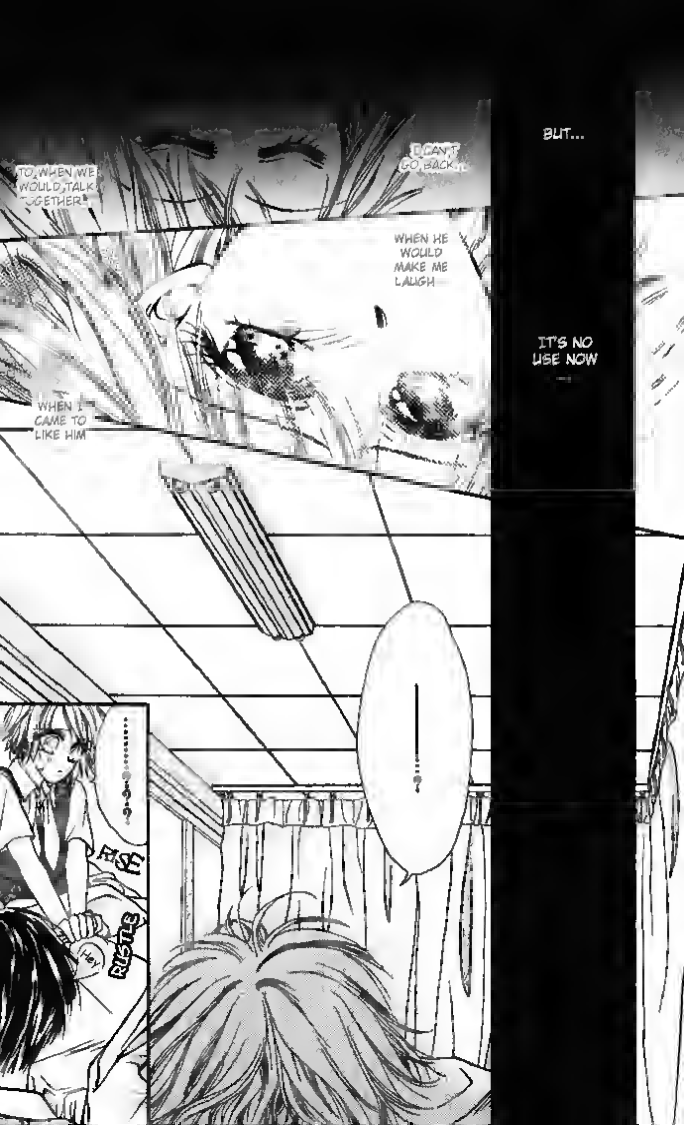
EH?
UPPER-CLASSMAN TAKANORI!
I'M REALLY SORRY, BUT
BA-BUMP
NO. WAY...
I TOLD HASHIGUCHI I'D GO WITH HIM TODAY, TOO...
BA-BUMP
HE CAN'T BE.
WAIT
THIS... CAN'T BE
SO WE CAN'T GO HOME TOGETHER...
HE DIDN'T REMEMBER!!
UPPER-CLASSMAN.
I... JUST ONCE..
*Sfx: Ba-Bump

WHY ARE YOU GOING OUT WITH ME?
I'M YOUR "GIRL-FRIEND", RIGHT...?
EH..
WHY... DO YOU SAY ...?
I KNEW IT...
WHAT YOU ARE SAYING ...?
THAT'S RIGHT ...
AT THIS LATE HOUR ...
HAVE YOU FORGOT-TEN...?
THAT I MADE A BONDING WISH!?

BLUSH
!?
I REALLY REALLY LIKE EVERYTHING ABOUT YOU, UPPER-CLASSMAN TAKANORI!
I..
I'M NOTHING BUT HIS "GIRL-FRIEND" IN NAME ONLY..
WHEN I BECAME YOUR "GIRLFRIEND," I WAS SO HAPPY I COULD HAVE DIED...
"ARE YOU OKAY?"
BUT...
IN THIS KIND OF SITUATION, LOVE IS PAINFUL....
"YOU SHOULD TRY A LITTLE HARDER FROM NOW ON..."
BOW
JUST. FORGET ABOUT IT
HEY!

YANK
I HAD HOPED YOU WOULD AT LEAST REMEMBER MY BIRTHDAY...!
BIRTH-DAY...?
HEY..
SETO
!!
YANK

WAAH
THIS IS JUST THE WORST
BEFORE...
EVEN IF HE IS... THIS IS ALL BECAUSE OF MY OWN SELFISHNESS, FOR THE PAST COUPLE OF WEEKS...
I WAS REALLY, REALLY, REALLY HAPPY...
JUST TO GO PLACES WITH HIM... JUST TO TALK WITH HIM.
SHIRAI!
SHIRAI...!?
!
UPPER-CLASSMAN TAKANORI'S.
VOICE IS...
CALLING


I CAN'T GO BACK
TO WHEN WE WOULD TALK TOGETHER
WHEN HE WOULD MAKE ME LAUGH
WHEN I CAME TO LIKE HIM
BUT...
IT'S NO USE NOW
.....?
.....?
RISE
RUSTLE
Hey!

UPPER-CLASSMAN TAKANORI
YOU'RE UP...
H... HUH.? SHIRAI ...?
ARE YOU GOING TO EXAMINE ME IN THE SCHOOL INFIRMARY ...?
WH T... ARE YOU TALKING ABOUT!?
UH... YOU SORT OF SURPRISED ME... Just now
EHE, HEH, HHH! ♡
YOU KNOW, I...

WHEN I FIRST TRANSFERRED HERE FROM ANOTHER HIGH SCHOOL...
I HAD ALREADY BEEN CRYING EARLIER
ON TOP OF THAT I HAD CAUGHT A COLD
I WAS THINKING THAT THIS SECOND APPLICATION HAD TO BE MY LAST...
BUT AT THAT TIME
THERE'S STILL SOMEONE WHO NEEDS TO TAKE THE HEALTH EXAMINATION?
OH...
THAT'S RIGHT... OH
LET ME DIE ALREADY
I HAVE TO GO TO THE STAFF ROOM FOR A WHILE CAN YOU SEE TO THIS GIRL?
OKAAY
FEVER?
ARE YOU OK?
Did you get the required facts?
I... I HAVE ONE...
Yeah

*Note: 39 Degees Celsius= about 102 Degrees Fahrenheit
FLOP
HERE
SHAAA
TWIST
HAHA
THAT'S NOT WHAT I MEANT! HOW HIGH IS IT?
AH... IT'S ABOUT THIRTY-NINE DEGREES CELCIUS
Eh?
Are you serious?
BUT IT FEELS NICE DOESN'T IT?
AH, IT MAY LOOK A LITTLE STRANGE
?!?!?
THIS IS...?
What is it?
THINKING SUCH PAINFUL THINGS...
REALLY...
IF YOU DO JUST THIS, THEN YOU CAN AT LEAST DEAL WITH IT
HE'S SO NICE
HE'S RIGHT. THE COLD DOES FEEL GOOD

GOOD LUCK WITH PASSING YOUR EXAMS!
YEAH
THANK YOU!
THAT'S RIGHT!
I'M GOING TO TRY REALLY HARD!!
I FEEL IT!
I WILL GET INTO THIS SCHOOL!!!
SO, UM..
I LIKE YOU
DON'T SAY INCOMPLETE THOUGHTS
You're always saying "What is it?"

Hm
I REALLY LIKE YOU.
FOR THAT REASON
I STILL DON'T WANT TO GIVE UP ON YOU, UPPER-CLASSMAN TAKANORI
SO FROM NOW ON EVEN THOUGH I STILL LIKE YOU AT THE MOMENT
SO AS YOUR
"GIRLFRIEND," I'LL GIVE UP

IT'S MY FAULT... SORRY...
I... WENT OUT WITH SOMEONE MY FIRST YEAR HERE
THAT'S QUITE A GAMBLE, ISN'T IT...?
Yuuj you're the only one I love!
WHAT'S THIS...?
YOU'RE TWO-TIMING HIM, HUH?
"I LOVE YOU, T KANORI!"
SO IT'S MY FAULT TOO, SACHI...
WHAT.. A LITTLE UNFAITHFUL FEMININE VOICE...
I won't make a scene.
CLENCH

BECAUSE IF YOU BELIEVE THAT WAY...
IT'S OKAY TO BELIEVE IT...
EVEN IF GOD AND HE BUDDHA DIFFERENTLY
IF YOU
DON'T GIVE UP ...
S... SO...
THEN THERE IS NO HOPE

< End of Chain of Pearls Volume 01 Side Story / End of Volume 01 >

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED.

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!